

DORIS-A GHIDINI

Manuel
d'utilisation et
d'entretien



FRANCAIS



Maison productrice	GHIDINI BENVENUTO s.r.l.
Produit	Table de repassage – DORIS-A
An	2005
Certificat	

CONTENUS

1	INTRODUCTION	10	ENCOMBREMENT ET SCHEMAS ELECTRIQUES
2	DESCRIPTION GENERALE	11	AVERTISSEMENTS
3	IDENTIFICATION DE LA MACHINE	12	ENTRETIEN
4	DONNEES TECHNIQUES	13	DECHARGE
5	PIECES DE LA MACHINE	14	ORDRE DES PIECES DE RECHANGE
6	EMBALLAGE ET INSTALLATION DE LA MACHINE	15	TRANSPORT
7	MODE D'EMPLOI	16	GARANTIE
8	PROBLEMES ET SOLUTIONS	17	CERTIFICAT DE CONFORMITE
9	PRECAUTIONS D'EMPLOI		

1 INTRODUCTION

Le présent mode d'emploi et entretien se réfère à la table de repassage "Doris-A".

Il est possible d'obtenir la dernière version du présent mode d'emploi et entretien en la demandant au bureau Technique et Commercial ou en visitant notre site web www.ghidini-gb.it.

Il contient des informations très importants pour sauvegarder la santé et la sécurité du personnel qui doit utiliser cet appareil.

Il est nécessaire de lire et conserver avec beaucoup d'attention ce mode d'emploi à fin qu'il soit toujours à disposition des opérateurs.

La société Ghidini s.r.l. décline toute responsabilité dans le cas où la machine a subi des modifications non autorisées, effectuées soit aux parties soit au système entier, ou encore pour les dommages qui dérivent d'un usage impropre, erroné et abusif.

Eventuelles modifications, manipulations et alterations de l'appareil ou de certaines de ses parties, effectuées sans autorisations écrites de la société Ghidini, soulèvent ce dernier de toutes responsabilités et le dégage du lien de la garantie.

2 DESCRIPTION GENERALE

Doris-A est une table de repassage complète qui ne nécessite pas d'appareil de support pour son fonctionnement. Cette machine nécessite d'un branchement électrique pour son fonctionnement.

La machine est dotée d'un ample plateau de travail universel et d'un autre plan, tous les deux rembourrés, chauffés électriquement et aspirants, et d'un repose-vêtements, un panneau de contrôle pour régler la température des plateaux et actionner les plans de travail, un fer de repassage professionnel avec chaudière intégrée, pompe de recharge eau, réservoir pour travailler plusieurs heures sans recharger l'eau.

L'emploi est très simple et pratique grâce au fonctionnement commandé par le pédale.

Sur le panneau frontal on peut régler la température des plateaux de travail.

3 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le modèle, le numéro de série, l'année de construction et la tension d'alimentation sont reportés sur la plaquette placée sur le côté de la machine.

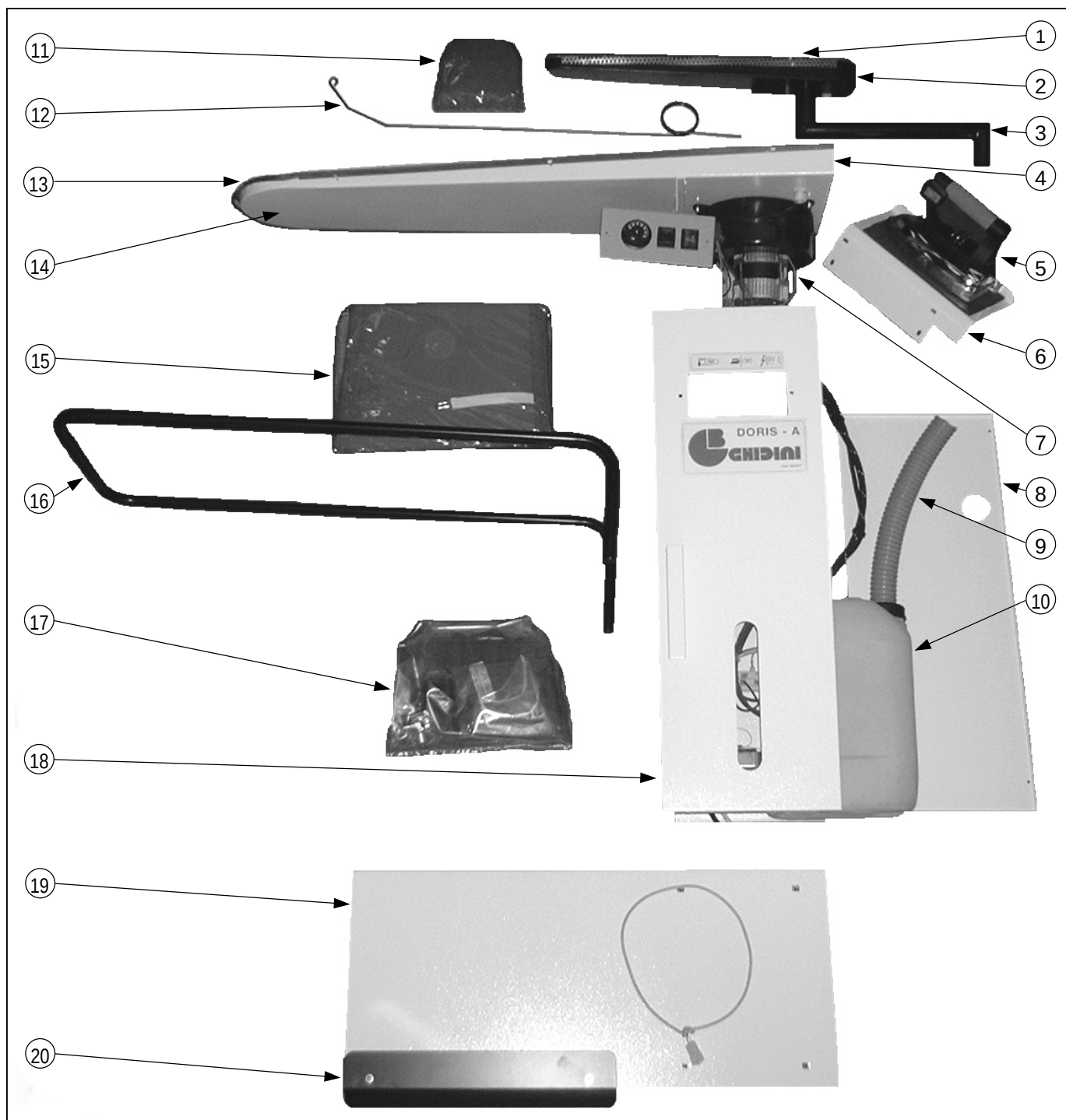
4 DONNEES TECHNIQUES

DONNEES TECHNIQUES	
Alimentation électrique	230V – 1ph / 50 Hz
Consommation électrique	3,5 Kw
Niveau de pression sonore	< 70 dB(A)
Température de travail	+ 5 ÷ + 80 °C
Humidité de travail	90 % max.
Température d'emmagasinement	- 20 ÷ + 50 °C
Encombrement net	1380 x 380 x 930 mm.
Poids net	42 Kg
Encombrement (avec emballage)	1140 x 390 x 440 mm
Poids (avec emballage)	45 Kg

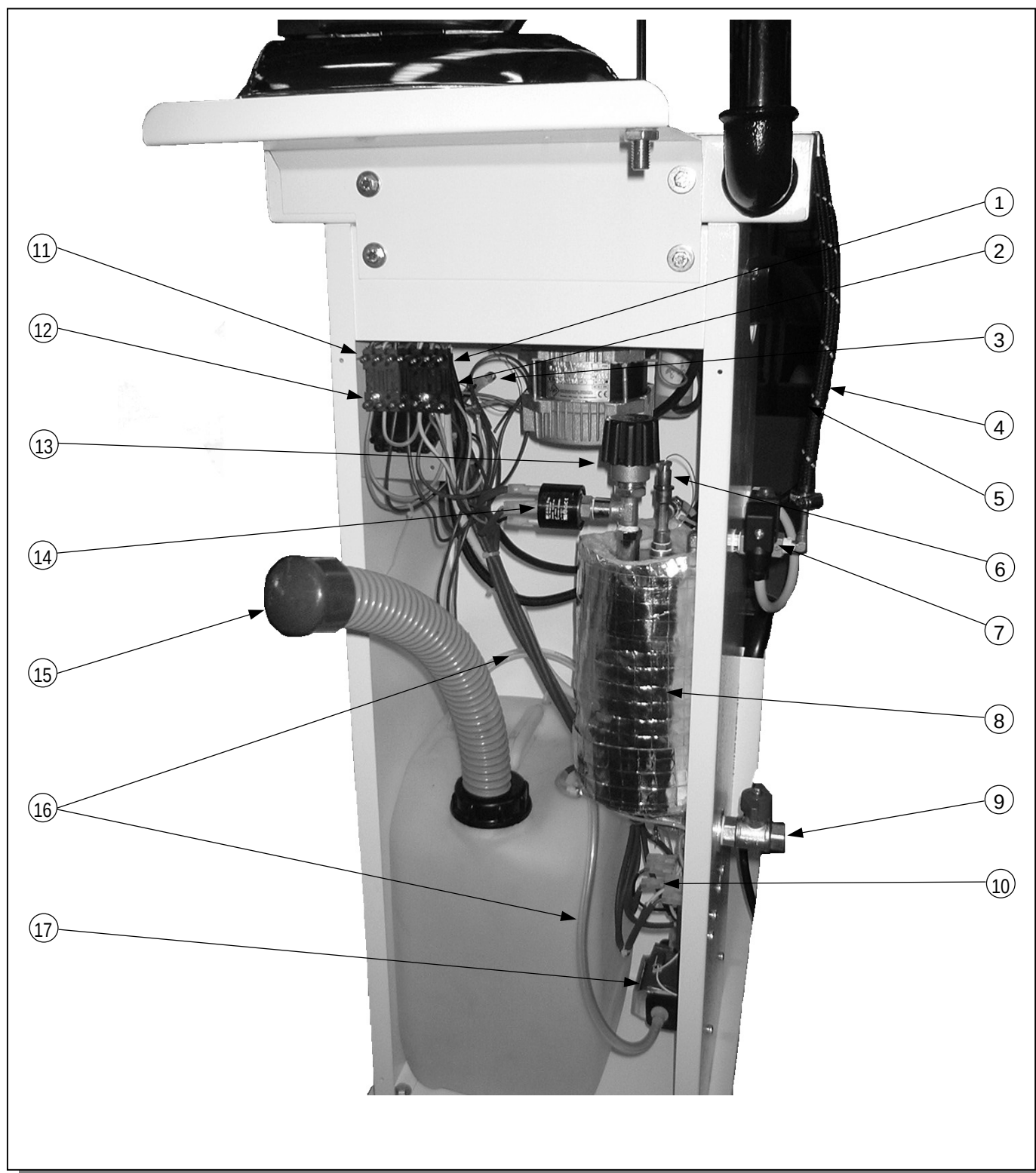
ATTENTION: contrôler que la tension d'alimentation correspond aux valeurs reportées dans le tableau ci-dessus

5 PIÈCES DE LA MACHINE

Les pièces principales qui composent la machine sont:



Pos.	CODE	DESCRIPTION	Pos.	CODE	DESCRIPTION
1	163473	Plateau du bras	11	Z27P33	Rempourrage du bras
2	163472	Jeannette de repassage pour les manches	12	534292	Antenne
3	Z14H06	Joint pour le bras	13	163480	Plateau
4	35A025	Courbe	14	163481	Table
5	Z01S10	Fer de repassage mod. K	15	Z27P32	I Rempourrage du plateau
6	163469	Repose fer	16	173443	Tuyau repose-vêtements
7	42D006	Moteur	17	274208	Repose-vêtements en tissu
8	163467	Panneau postérieur	18	163471	Revêtement Doris-A
9	06D029	Tuyau recharge eau	19	163470	Base
10	165037	Réservoir eau	20	163468	Pédale contrôle aspirateur



Pos.	CODE	DESCRIPTION	Pos.	CODE	DESCRIPTION
1	43H002	Fiche du fer	10	45C005	Thermostat prot. Résistance chaudière
2	43G002	Prise du fer	11	43H001	Fiche chaudière
3	43C004	Lampe témoin pression vapeur	12	43G001	Prise chaudière
4	07A001	Tuyau vapeur 2,2 mtl	13	524220	Bouchon vanne de sûreté
5	46B001	Câble électrique pour fer	14	45G012	Pressostat
6	45C004	Thermostat niveau eau	15	22K045	Bouchon tuyau réservoir eau
7	39B042	Électrovanne vapeur	16	06D030	Tuyaux tirant d'eau et récupération
8	201026	Chaudière complète	17	Z07P14	Kit pompe eau
9	37A010	Robinet de décharge chaudière			

6 EMBALLAGE ET INSTALLATION DE LA MACHINE

ATTENTION: La machine ne doit être installée, ouverte et réparée que par un personnel qualifié.

6.1 DEBALLAGE

Identifier le lieu plus indiqué où installer la machine. Déballez la machine. Vérifier qu'elle n'ait subi aucun dégât pendant le transport et l'emmagasinage. Le matériel d'emballage ne nécessite pas de précautions particulières pour le décharge, car il n'est absolument ni dangereux ni polluant. Pour le décharge consulter les lois en vigueur.

6.2 INSTALLAZIONE DE LA MACHINE

La machine ne doit pas être fixée au sol. Prévoyez l'espace nécessaire pour travailler d'une façon confortable et pour l'assistance technique. Ne pas installer la machine dans un lieu dangereux ou près de matériaux inflammables/explosifs.

6.3 ASSEMBLAGE DE LA MACHINE

La machine est fournie en kit d'assemblage. Pour l'assembler suivre les instructions ci-dessous:

- Placer la base dans le lieu choisi
- Placer le revêtement sur la base en faisant correspondre les trous avec les supports filetés.
- Visser le revêtement sur la base avec les 4 vis de M6 et les rondelles 6,4x18
- Introduire le plateau dans le revêtement. Le câble de l'alimentation doit rester à l'extérieur. Les câbles de connexion et le panneau de contrôle doivent rester à l'intérieur.
- Le support repose-fer doit être vissé sur la jonction entre le plateau et le revêtement sur le côté droit de la machine en utilisant les 4 vis de M6
- Bloquer le plateau sur le côté gauche du revêtement en utilisant les vis M6
- Insérer et visser le panneau de contrôle sur la partie frontale du plateau en utilisant les deux vis M4
- Insérer le joint du bras dans le tuyau du plateau en pressant et en faisant des mouvements rotatoires alternés.
- Insérer le bras dans le joint en utilisant le même système décrit ci-dessus.
- Insérer dans le revêtement, près du groupe aspirateur, le connecteur électrique du bras.
- Brancher tous les connecteurs entre eux. Tous les connecteurs sont différents l'un de l'autre pour éviter des erreurs.
- Insérer les deux tuyaux tirant d'eau dans les boucles placés sur la partie haute du réservoir, mais il faut que le plus long arrive jusqu'au fond du réservoir.
- Visser le fourreau de remplissage du réservoir et placer le sur la base à l'intérieur du revêtement
- Visser le panneau de fermeture avec les 4 vis fournies, mais en laissant sortir le fourreau et en vissant ensuite le bouchon
- Insérer le tuyau repose-vêtements dans les tuyaux carrés prédisposés soudés aux côtés du revêtement
- Enfiler les toiles et les rembourrages du plateau, du bras et du tuyau repose-vêtements
- Remplir le réservoir exclusivement avec de l'eau distillée ou déminéralisée (sans calcaire)

Maintenant la machine est prête pour être utilisée.

6.4 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Brancher la machine au réseau électrique central comme indiqué dans les données techniques du tableau. Vérifier la correspondance entre la tension et la fréquence électriques et les données techniques sur la plaquette de la machine. La fiche d'alimentation doit correspondre à l'absorption de la machine et aux lois en vigueur. On conseille de monter un interrupteur à fusible ou magnétothermique sur la ligne.

N.B.: À la fin du branchement vérifier que les câbles soient protégés des coups, fixés et isolés correctement.

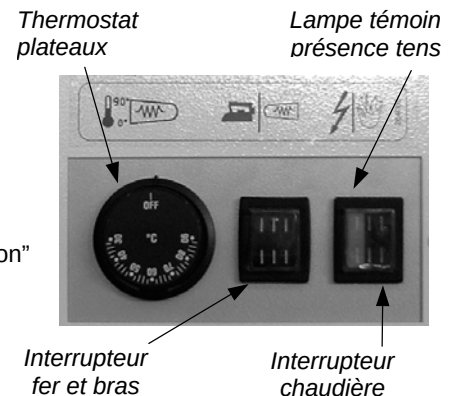
7 MODE D'EMPLOI

7.1 MISE EN MARCHÉ

- La machine ne doit être utilisée, ouverte et réparée que par un personnel qualifié.
- Ne pas utiliser la machine plongée dans n'importe quel liquide, ou dans des lieux dangereux, ou tout près de matériel inflammable ou explosif.
- Ne pas ignorer les dangers pour la santé et observer les règles d'hygiène et de sécurité.
- Vérifier que le branchement électrique soit effectué correctement, en conformité avec les lois en vigueur et que tous les porte-fusibles soient fermés et complets des fusibles.
- Vérifier que la machine soit intacte.

7.2 USAGE

- Remplir le réservoir exclusivement avec de l'eau distillée ou déminéralisée
- Allumer la machine par le poussoir placé à côté du thermostat.
- Allumer la chaudière par le poussoir placé à la droite du panneau.
- Régler la température des plateaux de travail par le bouton du thermostat.
- Attendre que les plateaux rejoignent la température.
- Attendre que la lampe témoin de la chaudière est allumée "chaudière en pression"
- La table est prête pour l'usage.
- Presser le pédale pour actionner l'aspiration de l'air sur les plateaux.
- De temps en temps s'assurer que le niveau de l'eau est suffisant
- À la fin du travail éteindre la table par les poussoirs



8 PROBLEMES ET SOLUTIONS

Dans le tableau suivant on a souligné les principales anomalies, les causes et les solutions possibles. En cas de doute ou si le problème est insoluble, ne pas chercher l'anomalie en démontant la machine, mais contacter le bureau technique ou au vendeur Ghidini.

DEPISTAGE DES ANOMALIES		
PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Les plateaux n'aspirent pas	Micro-interrupteur du pédale détraqué	<i>Remplacer le micro-interrupteur</i>
	Connecteurs débranchés	<i>Brancher les connecteurs.</i>
Les plateaux ne se chauffent pas	Thermostat détraqué	<i>Remplacer le thermostat</i>
	Connecteurs débranchés	<i>Brancher les connecteurs.</i>
La machine ne s'allume pas	Interrupteur générale débranché	<i>Verificare inserimento interruttore generale e fusibili.</i>
	Interrupteur éteint	<i>Allumer l' interrupteur</i>
La vapeur ne sort pas du fer	Interrupteurs allumage fer ou chaudière débranchés	<i>Allumer l' interrupteur</i>

9 PRECAUTIONS D'EMPLOI

Il faut lire très attentivement les avertissements et connaître les risques relatifs à l'usage d'une table de repassage. L'opérateur doit connaître son fonctionnement et comprendre d'une façon très claire les dangers éventuels à travers le mode d'emploi.

Branchement électrique

Ne pas intervenir sur la machine avant de l'avoir débranchée du réseau électrique principal. En outre il faut s'assurer que personne ne la branche de nouveau pendant les opérations d'entretien.

Tous les appareils électriques, électroniques et structures de base doivent être branchés à la terre.

Matières Inflammables

Éviter tous les contacts avec matières inflammables, très chaudes ou flammes. Il faut placer des extincteurs tout près de la machine pour intervenir immédiatement en cas d'incendie.

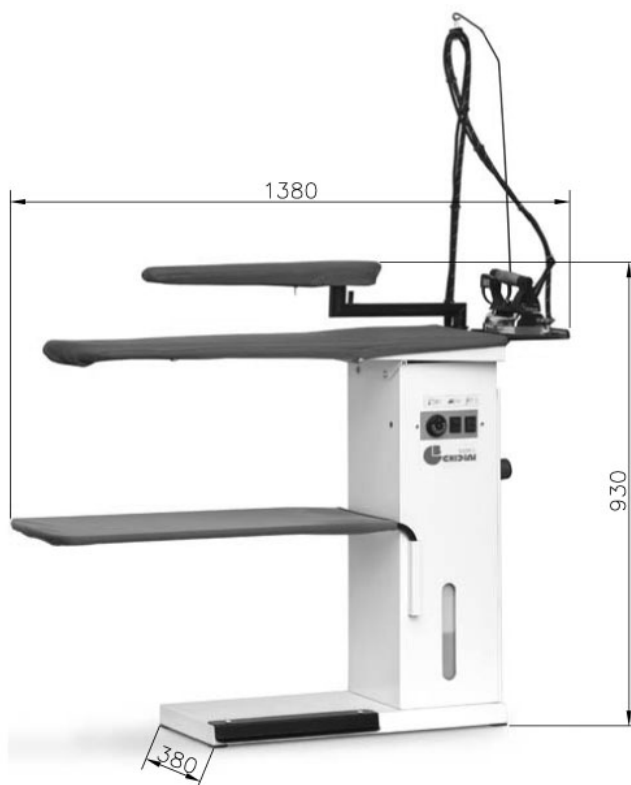
Pression / Vapeur

Avant de chaque intervention éteindre la chaudière, laisser refroidir les tuyaux, contrôler l'absence de pression résiduelle dans la chaudière et dans chaque branche du circuit hydraulique qui peuvent causer des jets de vapeur pendant le démontage des tuyaux ou des parties de la machine.

Bruit

L'émission de bruit de la machine est très réduite, car elle reste au dessous de 70 dB (A).

10 ENCOMBREMENT ET SCHEMAS ELECTRIQUES



11 AVERTISSEMENTS

La vérification de conformité aux caractéristiques essentielles de sécurité et aux dispositions prévues dans la directive machines, sont effectuées à travers la compilation des listes de contrôle déjà prédisposées et contenues dans le dossier technique.

Les listes utilisées sont de deux types:

- Liste des dangers (tiré de la directive EN 1050 relatif à la directive EN 292)
- Application des caractéristiques essentielles de sécurité (Dir. Machines – ann. 1, partie 1)

12 ENTRETIEN

Cette machine n'a pas besoin d'entretien ordinaire. En cas d'anomalies, contacter le technicien pour les vérifications nécessaires.

Périodiquement il faut contrôler:

VÉRIFICATION	HEURES DE TRAVAIL
Vider la chaudière	30-50

La machine ne demande aucun équipement spécial pour les activités de contrôle et/ou d'entretien, mais on recommande l'usage d'équipement et d'instruments de protection personnelle, les plus appropriés à l'usage avec réf. au Décret Législatif 626/94, et en bonnes conditions (DPR 547/55) afin d'éviter des dommages aux personnes ou à parties de la machine.

Avant d'effectuer tout contrôle ou intervention sur la machine, il faut s'assurer qu'elle soit bien débranchée du réseau électrique et que le système entier soit refroidi

13 DECHARGE

Pendant les opérations d'entretien ou en cas de démolition de la machine, ne pas abandonner des éléments polluants dans l'environnement. Consulter les lois locales en vigueur pour une correcte décharge. Au moment où on démolit la machine, il faut détruire aussi la plaquette d'identification et tous documents.

14 ORDRE DES PIECES DE RECHANGE

Au moment de l'ordre des pièces de rechange il faut toujours mentionner:

Le modèle de la machine, le numéro de série, la quantité des pièces nécessaires, le code de la pièce (on peut trouver ces données sur la plaquette, dans les données techniques ou dans le mode d'emploi et d'entretien de la machine). Pour les pièces électriques avec tension et fréquence différentes de V220 - 380 Hz (données à vérifier sur la plaquette de la pièce à remplacer) mentionner aussi la tension et la fréquence exactes. Les données, les descriptions et les dessins contenus dans le présent mode d'emploi ne sont pas engageants. Le constructeur se réserve le droit de modifier le présent mode d'emploi sans avis.

15 TRANSPORT

Avant d'être expédiée, la machine est emballée très attentivement à l'intérieur d'une cage en bois. Pendant le transport et l'emménagement de l'appareil, faire attention au vers indiqué sur l'emballage (cage en bois ou carton pressé). Au moment de la réception vérifier que l'emballage ne soit pas endommagé et ensuite emmagasiner la machine dans un lieu sec.

16 GARANTIE

Pour tous les produits Ghidini on prévoit une garantie de 12 mois au maximum à partir de la date de livraison, pour des défauts de construction et des matériaux utilisés.

La garantie comprend:

En cas de mal fonctionnement de la machine il faut contacter le et notifier exactement le défaut en mentionnant le modèle, le numéro de série et les conditions d'usage du produit. Au moment de la réception de l'appareil et sur la base d'inspections soigneuses, la société Ghidini se réserve le droit de choisir si réparer ou remplacer le produit. Si la garantie est encore valide, le revendeur Ghidini remplacera ou réparera la machine en soutenant les dépenses. Si le produit ne résultera pas défectueux, la société Ghidini décidera si le client devra faire face aux dépenses soutenues (de livraison, etc.)

La présente garantie est annulée en cas d'usage impropre, négligence, usure, corrosion chimique, installation contraire aux instructions indiquées expressément et usage contraire aux recommandations de la société Ghidini. Eventuelles modifications, manipulations et alterations de l'appareil ou de certaines de ses parties, effectuées sans autorisations écrites de la société Ghidini, soulèvent ce dernier de toutes responsabilités et le dégage du lien de la garantie.

Les pièces qui sont sujettes à normale usure et les parties périssables, ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie ne couvre pas tous ce que n'a pas été expressément mentionné et aussi les dégâts, les lésions et les dépenses causés par les défauts du produit même. Le client accepte implicitement les conditions de la garantie au moment de l'achat. Eventuelles modifications ou dérogations apportées à cette garantie sont considérées valides seulement à travers une autorisation écrite de la société Ghidini.

17 CERTIFICAT DE CONFORMITE

Constructeur:

GHIDINI

Société

Via Tolstoj, 24 – 20098 S. Giuliano Milanese (MI)

Adresse

+39 -02 -98.24.06.00

Téléphone

On certifie que:

La machine:

Table de repassage – DORIS-A

- * a été construite en conformité avec les DIRECTIVES DU CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE relatives aux machines (98/37/CE) et à la basse tension (BT 73/23/CEE).
- * a été construite, pour ce qu'il est applicable, en conformité avec les normes suivantes et les spécifications harmonisées:
EN 292-1/2, EN 1050, EN 982, EN 11200, EN 60947, EN 894-1/2.

Directeur

Roland Fleischmann

Responsable du produit

Nom

GHIDINI S.R.L.

Entreprise



Mai 2003

Signature

Date



Web site: <http://www.ghidini-gb.it> - E-mail: ghidini.commerciale@tin.it